



Cod. 395.088.1

I

ISTRUZIONI OPERATIVE PER COMANDI ELETTRONICI (ELETTRONICA CON ASPIRATORE H)

TASTI: TL, T1, T2, T3, T4, T5

TASTO T5: Resetta il timer dei filtri.

	1^ PRESSIONE	2^ PRESSIONE		LUCE LED FISSA	LUCE LED INTERMITTENTE
T1	ACCENSIONE 1^ VELOCITA'	SPEGNIMENTO ASP. A TUTTE LE VELOCITA'	L1	1^ VELOCITA' ACCESA	AUTOSPEGNIMENTO DOPO 5 MINUTI
T2	ACCENSIONE 2^ VELOCITA'	NESSUNA FUNZIONE	L2	2^ VELOCITA' ACCESA	AUTOSPEGNIMENTO DOPO 10 MINUTI
T3	ACCENSIONE 3^ VELOCITA'	NESSUNA FUNZIONE	L3	3^ VELOCITA' ACCESA	AUTOSPEGNIMENTO DOPO 15 MINUTI
T4	ACCENSIONE 4^ VELOCITA'	NESSUNA FUNZIONE	L4	4^ VELOCITA' ACCESA	AUTOSPEGNIMENTO DOPO 20 MINUTI
TL	ACCENSIONE LUCE	SPEGNIMENTO LUCE	/	/	/

AUTOSPEGNIMENTO: Per attivare l'autospegnimento, si deve accendere la cappa alla velocità desiderata e, successivamente, tenere premuto il tasto "TL" per alcuni secondi fino a quando tutti i led cominciano a lampeggiare. Premendo uno dei tasti (T1, T2, T3, T4) si può programmare il tempo di autospegnimento, che sarà diverso a seconda del tasto premuto (T1=5 minuti, T2=10 minuti, T3=15 minuti, T4=20 minuti). Se la scelta del tempo di spegnimento corrisponde alla velocità precedentemente impostata il led della velocità lampeggia; se la scelta risulta diversa il led della velocità rimane fisso.

TIMER FILTRI: Dopo 30 ore di funzionamento della cappa, allo spegnimento della medesima, tutti i led si accenderanno con luce fissa per 30 sec. ad avvisare la necessaria pulizia dei filtri in alluminio. Il tasto T5, tenuto premuto a lungo, resetterà il timer. Se questo tasto non viene premuto la stessa operazione si presenterà una volta spenta nuovamente la cappa. Questo procedimento verrà a ripetersi le successive 30 ore fino a raggiungere le 120 ore di funzionamento. Allo scadere delle 120 ore, allo spegnimento della cappa, tutti i led si accenderanno a luce lampeggiante per i successivi 30 sec. a ricordare la pulizia dei filtri in alluminio e, se la cappa è filtrante, la sostituzione dei filtri a carbone attivo. Una volta resettato il timer tutto il processo si ripresenterà alla prossima scadenza di 30 ore di aspirazione.

GB

OPERATING INSTRUCTIONS FOR ELECTRONIC COMMANDS (ELECTRONICS WITH ASPIRATOR H):

BUTTONS : TL, T1, T2, T3, T4, T5

BUTTON T5 : Resets the filter timer

	1^ PRESSURE	2^ PRESSURE		FIXED LED LIGHT	BLINKING LED LIGHT
T1	1^ SPEED ON	OFF AT ANY SPEED	L1	1^ SPEED ON	SELF SWITCHING OFF AFTER 5 MINUTES
T2	2^ SPEED ON	ANY FUNCTION	L2	2^ SPEED ON	SELF SWITCHING OFF AFTER 10 MINUTES
T3	3^ SPEED ON	ANY FUNCTION	L3	3^ SPEED ON	SELF SWITCHING OFF AFTER 15 MINUTES
T4	4^ SPEED ON	ANY FUNCTION	L4	4^ SPEED ON	SELF SWITCHING OFF AFTER 20 MINUTES
TL	LIGHT ON	LIGHT OFF	/	/	/

SELF SWITCHING OFF : Turn on the cooker hood at the wanted speed in order to activate the self-switching off, then keep pressed the button "TL" for a few seconds, until all the led start blinking. Pressing one of the buttons (T1, T2, T3, T4) it is possible to program the self-switching off time, which is different according to the pressed button (T1= 5 minutes, T2=10 minutes, T3=15 minutes, T4=20 minutes). When the option of the self switching off time corresponds to the speed previously programmed the speed led blinks; when the option is different the speed led is fixed.

FILTER TIMER : After the cooker hood has worked for 30 hours, once it is turned off all the led switch on with a fixed light for 30 seconds in order to advise that the aluminium filters need to be cleaned. If pressed for some seconds the button "T5" will reset the timer. In case this button is not pressed the same operation will occur again after the cooker hood has been switched off. This operation will occur every 30 hours, till achievement of 120 hour functioning. Once the cooker hood has worked for 120 hours and it is turned off, all the led switch on with a blinking light for the following 30 seconds to remind the cleaning of the aluminium filters and the replacement of the active charcoal filters, in case the cooker hood is filtering. Once the timer has been reset all the same process will occur after the next 30 hour exhausting.

F

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT DES COMMANDES ELECTRONIQUES (ELECTRONIQUE AVEC ASPIRATEUR H)

BOUTONS : TL, T1, T2, T3, T4, T5

BOUTONS T5 : Reset, met à zero le timer des filtres.

	1^ PRESSION	2^ PRESSION		LED FIXE	LED INTERMITTENT
T1	1^ VITESSE ALLUMÉE	ARRÊTE À CHAQUE VITESSE	L1	1^ VITESSE ALLUMÉE	ARRÊT AUTOMATIQUE APRÈS 5 MIN.
T2	2^ VITESSE ALLUMÉE	AUCUNE FONCTION	L2	2^ VITESSE ALLUMÉE	ARRÊT AUTOMATIQUE APRÈS 10 MIN.
T3	3^ VITESSE ALLUMÉE	AUCUNE FONCTION	L3	3^ VITESSE ALLUMÉE	ARRÊT AUTOMATIQUE APRÈS 15 MIN.
T4	4^ VITESSE ALLUMÉE	AUCUNE FONCTION	L4	4^ VITESSE ALLUMÉE	ARRÊT AUTOMATIQUE APRÈS 20 MIN.
TL	LUMIÈRE	ARRÊTE LUMIÈRE	/	/	/

ARRÊT AUTOMATIQUE: Pour programmer l'arrêt automatique, il faut allumer la hotte sur la vitesse désirée, et successivement appuyer sur la touche "TL" pendant quelques secondes jusqu'à ce que tous les Led clignotent. En appuyant sur une des touches (T1, T2, T3, T4), on peut programmer l'arrêt automatique, qui variera en fonction de la touche sur laquelle on a appuyé (T1=5 minutes, T2=10 minutes, T3=15 minutes, T4=20 minutes). Si le choix du temps programmé pour l'arrêt automatique correspond à la vitesse programmée auparavant, la Led de la vitesse clignote; si le choix est différent, la Led de la vitesse reste allumée fixe.

MINUTERIE FILTRES: Après 30 heures de fonctionnement, quand on éteint la hotte, tous les Led s'allument et restent allumés pendant 30 sec. et signalent qu'il est temps de nettoyer les filtres en aluminium. Si on maintient la touche T5 enfoncée pendant plusieurs secondes, la minuterie se remettra à zéro. Si on n'appuie pas sur cette touche, la même situation se représentera à l'arrêt suivant de la hotte. Ce procédé se répétera pour les 30 heures successives jusqu'à arriver à 120 heures de fonctionnement. A la fin des 120 heures, quand on éteint la hotte, tous les Led clignotent pendant 30 sec. pour rappeler la nécessité de nettoyer les filtres en aluminium et, si la hotte est filtrante, la substitution des filtres au charbon actif. Après avoir remis à zéro la minuterie, tous le procédé se représentera à la prochaine échéance de 30 heures d'aspiration.

D

BETRIEBSANWEISUNGEN ÜBER DIE ELEKTRONISCHE SCHALTUNG (ELEKTRONISCHE MIT ASPIRATOR H)**TASTEN : TL, T1, T2, T3, T4, T5****TASTE T5 : Reset. Stellt den Filtertimer zurück.**

	1. DRÜCK	2. DRÜCK		FIX LED-LICHT	AUFBLINKENDES LED-LICHT
T1	1 [°] GESCHWINDIGKEIT AUF	ZU AUF JEDE GESCHWINDIGKEIT	L1	1 [°] GESCHWINDIGKEIT AUF	AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG NACH 5 MIN.
T2	2 [°] GESCHWINDIGKEIT AUF	KEINE FUNKTION	L2	2 [°] GESCHWINDIGKEIT AUF	AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG NACH 10 MIN.
T3	3 [°] GESCHWINDIGKEIT AUF	KEINE FUNKTION	L3	3 [°] GESCHWINDIGKEIT AUF	AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG NACH 15 MIN.
T4	4 [°] GESCHWINDIGKEIT AUF	KEINE FUNKTION	L4	4 [°] GESCHWINDIGKEIT AUF	AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG NACH 20 MIN.
TL	LICHT	LICHT ZU	/	/	/

SELBSTAUSSCHALTUNG: Zur Aktivierung der Selbstausschaltung muss man die Abzugshaube mit der gewünschten Geschwindigkeitsstufe einschalten und dann die Taste „TL“ für einige Sekunden drücken, bis alle Leds aufblinken. Mit den Tasten T1, T2, T3, T4 kann die Ausschaltzeit programmiert werden, die je nach gedrückter Taste verschieden sein wird (T1=5 Minuten, T2=10 Minuten, T3=15 Minuten, T4=20 Minuten). Stimmt die gewählte Ausschaltzeit mit der vorher eingestellten Geschwindigkeit überein, blinkt das Geschwindigkeitsled auf, andernfalls bleibt es fix eingeschaltet.

TIMER FILTER: nach 30 Stunden Betrieb, schaltet die Abzugshaube aus und alle Leds werden 30 Sekunden lang fix aufleuchten, um darauf hinzuweisen, dass die Alu-Filter gereinigt werden sollen. Zum resettieren des Timers die Taste T5 etwas länger gedrückt halten. Wird diese Taste nicht gedrückt, wird sich diese Prozedur bei der nächsten Ausschaltung neuerlich präsentieren. Diese wiederholt sich in den nächsten 30 Stunden, bis zur Erreichung von 120 Stunden Betrieb. Nach Ablauf von 120 Stunden schaltet die Abzugshaube aus und alle Leds blinken 30 Sekunden lang auf, um darauf hinzuweisen, dass die Filter gereinigt werden sollen oder wenn es sich um eine Haube mit Filterfunktion handelt, dass die Aktivkohlefilter ersetzt werden sollen. Ist der Timer wieder resettiert worden, wird bei der nächsten Ausschaltung, nach 30 Stunden Betrieb, die ganze Prozedur wieder von vorne beginnen.

E

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PARA COMANDOS ELECTRÓNICA**TASTEN : TL, T1, T2, T3, T4, T5****TASTE T5: RESETEO:** pone a cero el temporizador de los filtros

	1 [°] PRESION	2 [°] PRESION		LUZ INDICADORA FIJA	LUZ INTERMITENTE
T1	1 [°] VELOCIDAD ENCENDIDA	OFF AT ANY SPEED	L1	1 [°] VELOCIDAD ENCENDIDA	AUTOPAGADO 5 MIN.
T2	2 [°] VELOCIDAD ENCENDIDA	NUNGUNA FUNCION	L2	2 [°] VELOCIDAD ENCENDIDA	AUTOPAGADO 10 MIN.
T3	3 [°] VELOCIDAD ENCENDIDA	NUNGUNA FUNCION	L3	3 [°] VELOCIDAD ENCENDIDA	AUTOPAGADO 15 MIN.
T4	4 [°] VELOCIDAD ENCENDIDA	NUNGUNA FUNCION	L4	4 [°] VELOCIDAD ENCENDIDA	AUTOPAGADO 20 MIN.
TL	LUZ	LIGHT OFF	/	/	/

APAGADO AUTOMÁTICO: Para activar el autoapagado, se debe encender la campana a la velocidad deseada y mantener presionada la tecla "TL" durante algunos segundos, hasta cuando todos los indicadores luminosos comienzan a titilar. Presionando una de las teclas (T1, T2, T3, T4) se puede programar el tiempo de apagado automático, que será distinto según la tecla que se ha pulsado (T1=5 minutos, T2=10 minutos, T3=15 minutos,

T4=20minutos. Si la elección del tiempo de apagado corresponde a la velocidad precedentemente programada el indicador luminoso de la velocidad titila; si la elección resulta diversa el indicador luminoso de la velocidad queda fijo.

TEMPORIZADOR FILTROS: Después de 30 horas de funcionamiento de la campana, cuando la misma se apaga, todos los indicadores luminosos se encenderán con luz fija por 30 segundos para advertir la limpieza necesaria de los filtros de aluminio. La tecla T5, si se la presiona por un largo tiempo, pondrá a cero el temporizador. Si esta tecla no se presiona la misma operación se presentará una vez que se vuelve a apagar la campana. Este procedimiento se repetirá las sucesivas 30 horas hasta alcanzar las 120 horas de funcionamiento. Cuando se cumplan las 120 horas, en el momento que se apaga la campana, todos los indicadores luminosos se encenderán con las luces titilantes por los siguientes 30 segundos para recordar la limpieza de los filtros de aluminio y si la campana es filtrante, la sustitución de los filtros de carbón activo. Una vez que el temporizador se ha puesto a cero todo el proceso se volverá a presentar cuando se cumplan las próximas 30 horas de aspiración.

NL

GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR DE ELEKTRONICA**TOETSEN : TL, T1, T2, T3, T4, T5****TOETS "T5":** Reset timer filters

	1 MAAL DRUKKEN	2 MAAL DRUKKEN		CONTINU BRANDEND LED-LAMPJE	KNIPPEREND LED-LAMPJE
T1	1 [°] INGESHAKELDE SNELHEID	OFF AT ANY SPEED	L1	1 [°] INGESHAKELDE SNELHEID	AUT. AFSLAG NA 5 MIN.
T2	2 [°] INGESHAKELDE SNELHEID	GEEN FUNCTIE	L2	2 [°] INGESHAKELDE SNELHEID	AUT. AFSLAG NA 10 MIN.
T3	3 [°] INGESHAKELDE SNELHEID	GEEN FUNCTIE	L3	3 [°] INGESHAKELDE SNELHEID	AUT. AFSLAG NA 15 MIN.
T4	4 [°] INGESHAKELDE SNELHEID	GEEN FUNCTIE	L4	4 [°] INGESHAKELDE SNELHEID	AUT. AFSLAG NA 20 MIN.
TL	VERLICHTING	VERLICHTING OFF	/	/	/

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING: Om de automatische uitschakeling te activeren, zet u de kap op de gewenste snelheid aan terwijl u tegelijkertijd de toets "TL" net zo lang ingedrukt houdt totdat alle leds beginnen te knippen. Met de toetsen T1, T2, T3 en T4 kunt u de automatische uitschakeltijd programmeren. Deze bedraagt afhankelijk van de ingedrukte toets: T1 = 5 minuten, T2 = 10 minuten, T3 = 15 minuten en T4 = 20 minuten. Als de keuze van de uitschakeltijd overeenkomt met de eerdere ingestelde draaisnelheid, knippert de led van de snelheid. Als de keuze niet overeenkomt, blijft de led continu branden.

TIMER FILTERS: Als de kap na een totaal van 30 gebruiksuren wordt uitgeschakeld, gaan alle leds gedurende 30 sec. met vast licht branden om aan te geven dat de aluminium filters moeten worden gereinigd. Door toets T5 gedurende enige tijd in te drukken, wordt de timer teruggezet op nul. Als deze toets niet wordt ingedrukt, gaan de leds opnieuw branden wanneer de kap de volgende keer wordt uitgeschakeld. Deze procedure wordt na de volgende 30 uur herhaald totdat er 120 gebruiksuren zijn bereikt. Als de kap na een totaal van 120 gebruiksuren wordt uitgeschakeld, gaan alle leds gedurende 30 sec. knippen om aan te geven dat de aluminium filters moeten worden gereinigd en, als de kap voor filtratie wordt gebruikt, de koolstoffilters moeten worden vervangen. Nadat de timer is teruggezet op nul, herhaalt de procedure zich zodra er weer 30 gebruiksuren zijn bereikt.

Here are some important points to consider when choosing and/or installing a range hood:

- An externally ducted range hood will generally outperform a recirculating range hood.
- We discourage the use of flexible ducting as this has a significant negative impact on airflow and noise due to turbulence caused by the ribs. Instead consider using semi-rigid or rigid duct.
- Avoid using a narrower duct than specified as this will reduce airflow; the best performance is obtained when the range hood is installed with a short duct with minimal bends.
- To determine the required clearance between the cooktop and the range hood always consult the installation manual for both the range hood and cooktop. The required clearance is the greater of the distance specified in either manual (and a minimum of 600mm between the highest point of the highest burner for gas cooktops).
- Five metres is the recommended maximum length for ducting (see diagram 1.). When the ducting exceeds five metres in length the installation of a TD500 or TD350 in-line motor is required, which must be placed one metre from the external vent (see diagram 2.).

